

# Jurnalul Oficial

## al Uniunii Europene

C 26



Ediția în limba română

Comunicări și informări

Anul 52

3 februarie 2009

Numărul informării	Cuprins	Pagina
--------------------	---------	--------

II *Comunicări*

## COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

**Comisie**

2009/C 26/01	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE — Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții .....	1
2009/C 26/02	Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE — Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții .....	5
2009/C 26/03	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5293 — Santander/Alliance & Leicester) <sup>(1)</sup> .....	8
2009/C 26/04	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5401 — REWE/Coop Switzerland/transGourmet Holding SE) <sup>(1)</sup> .....	8
2009/C 26/05	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5367 — BC Funds/SGB Group) <sup>(1)</sup> .....	9
2009/C 26/06	Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul COMP/M.5310 — Jysk Stålindustri/Volgo-Balt) <sup>(1)</sup> .....	9

IV *Informări*

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI ORGANELE UNIUNII EUROPENE

**Comisie**

2009/C 26/07	Rata de schimb a monedei euro .....	10
--------------	-------------------------------------	----

RO

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2009/C 26/08	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 .....	11
2009/C 26/09	Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 70/2001 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii .....	16

## V Anunțuri

## PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

**Comisie**

2009/C 26/10	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5452 — Daimler/Evonik/Li-Tec) — Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	17
2009/C 26/11	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5406 — IPIC/MAN Ferrostaal AG) <sup>(1)</sup> .....	18
2009/C 26/12	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul COMP/M.5386 — Penta/Okna Rąbień) — Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	19

**Rectificare**

2009/C 26/13	Rectificare la rezoluția legislativă a Parlamentului European referitoare la inițiativa Republicii Franceze privind adoptarea deciziei Consiliului de ajustare a salariilor de bază și a indemnizațiilor aplicabile personalului Europol (Acest text anulează și înlocuiește textul publicat în JO C 21, 28.1.2009, p. 7) .....	20
--------------	---	----

**Aviz cititorilor** (A se vedea coperta a treia)



<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII  
EUROPENE

## COMISIE

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din  
Tratatul CE****Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(2009/C 26/01)

Data adoptării deciziei	19.11.2008
Ajutor nr.	N 49/08
Stat membru	Luxemburg
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Primes à l'entretien du paysage et de l'espace naturel (volet viticulture et volet cultures maraichères)
Temei juridic	Loi
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Acordarea de ajutoare în domeniul agromediului pentru întreținerea peisajului și a mediului natural
Forma ajutorului	Subvenție directă
Buget	2 625 000 EUR
Intensitate	—
Durată	6 ani
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural 1, rue de la Congrégation L-2913 Luxembourg
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	28.11.2008
Ajutor nr.	N 140/08
Stat membru	Italia
Regiune	Bolzano
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Aiuto per migliorare il benessere degli animali
Temei juridic	Legge provinciale del 14 dicembre 1998, n. 11, e successive modifiche, Articolo 4, comma 1, lettera g) Deliberazione della Giunta Provinciale sui «Criteri e modalità per la concessione dell'aiuto a favore del benessere animale»
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Ajutor pentru respectarea angajamentelor privind bunăstarea animalelor în sectorul bovinelor și ecvideelor
Forma ajutorului	Subvenție directă
Buget	Cheltuieli anuale: 4,3 milioane EUR Buget total: 25,8 milioane EUR
Intensitate	100 % din costurile eligibile (costurile suplimentare și pierderile de venit provenind din angajamentele privind bunăstarea animalelor)
Durată	Până la 31.12.2013
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Provincia autonoma di Bolzano Ripartizione agricoltura Via Brennero, 6 I-39100 Bolzano
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	10.12.2008
Ajutor nr.	N 211/08
Stat membru	Țările de Jos
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Flexibele belastingvermindering voor milieu-investeringen in stallen/glasopstanden
Temei juridic	Wet werken aan winst, artikel I, deel D en Da (wijziging van de Wet Inkomstenbelasting 2001) en de Aanwijzingsregeling willekeurige afschrijving en investeringsaftrek milieu-investeringen 2008, artikel 1 en bijlage (nrs. A 1090, F 1099, F 1100, F 1103, F 1122 en F 1123)
Tipul măsurii	Deducere fiscală flexibilă
Obiectiv	Îmbunătățirea impactului grajdurilor/serelor asupra mediului
Forma ajutorului	Deducere fiscală

Buget	192 milioane EUR, 32 milioane EUR pe an (peste 1 000 de beneficiari)
Intensitate	18,8 %
Durată	2009-2013
Sectoare economice	Sectorul agricol
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality Postbus 20401 2500 EK Den Haag The Netherlands
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	16.12.2008
Ajutor nr.	N 257/08
Stat membru	Italia
Regiune	Marche
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Garanzie a favore delle imprese che operano nel settore agricolo, agroalimentare, forestale e dello sviluppo rurale
Temei juridic	Progetto di delibera della Giunta regionale intitolato: Criteri di applicazione delle operazioni di ingegneria finanziaria per le imprese operanti nel settore agricolo, agroalimentare, forestale e dello sviluppo rurale
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Facilitarea accesului la credite prin acordarea de garanții
Forma ajutorului	Garanție
Buget	Sumă totală: 5 milioane EUR Sumă anuală: 1 milion EUR
Intensitate	Până la 80 % din costurile eligibile
Durată	2008-2013
Sectoare economice	Sectorul agricol, sectorul agroalimentar, sectorul silvic și sectorul dezvoltării rurale
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Servizio Agricoltura, forestazione e Pesca — P.F. Competitività e sviluppo dell'impresa agricola Via Tiziano 44 I-60121 Ancona
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	28.11.2008
Ajutor nr.	N 494/08
Stat membru	Italia
Regiune	Lombardia
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Aiuti al settore silvicolo — Manutenzione delle aree boscate e piccole opere di sistemazione idraulico-forestale
Temei juridic	Delibera di Giunta regionale n. VIII/7953 del 6 agosto 2008 «Determinazioni in merito alle disposizioni attuative della L.R. n. 7/2000»
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Ajutor pentru sectorul silvic
Forma ajutorului	Subvenție directă
Buget	Cheltuieli anuale: 0,5 milioane EUR Suma totală: 3 milioane EUR
Intensitate	Maximum 80 % din costurile eligibile
Durată	2008-2013
Sectoare economice	Sectorul silvic
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Regione Lombardia Direzione Generale Agricoltura Via Pola 12/14 I-20124 Milano
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

\_\_\_\_\_

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din  
Tratatul CE**

**Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(2009/C 26/02)

Data adoptării deciziei	4.12.2008
Ajutor nr.	N 520/B/07
Stat membru	Franța
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Régime cadre des aides à la recherche, au développement et à l'innovation des collectivités, et de l'État pour ce qui concerne la gestion des fonds structurels et le secteur agricole et agro-alimentaire
Temei juridic	Les articles L 1511-2, L 1511-3, L 1511-5 et L 2251-1, L 3231-1, L 4211-1 du code général des collectivités territoriales, l'article 20 de la Constitution française
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Cercetare și dezvoltare
Forma ajutorului	Subvenție directă, credite preferențiale, subvenție pentru dobânzi
Buget	6 000 000 EUR
Intensitate	Până la 100 %
Durată	2008-2013
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Services d'État et collectivités territoriales
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	10.12.2008
Ajutor nr.	N 678/07
Stat membru	Republica Cehă
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Vrácení části spotřební daně vybrané na motorová paliva použítá při zemědělské produkci
Temei juridic	Zákon č. 353/2003 Sb., o spotřebních daních
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Ajutor legat de scutirile de impozite în temeiul Directivei 2003/96/CE
Forma ajutorului	Avantaj fiscal

Buget	Total: 10 200 milioane CZK (aproximativ 408 milioane EUR) Anual: 1 700 milioane CZK (aproximativ 68 milioane EUR)
Intensitate	60 % din costurile eligibile
Durată	De la data aprobării de către Comisie până la 31.12.2013
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Ministerstvo zemědělství České republiky Těšnov 17 CZ-117 05 Praha 1
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Data adoptării deciziei	19.11.2008
Ajutor nr.	NN 15/08 (ex N 517/07)
Stat membru	Spania
Regiune	Castilla y León
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Ayuda a «Proinserga, S.A.»
Temei juridic	«Informe favorable de la Comisión Delegada para Asuntos Económicos de la Comunidad Autónoma de Castilla y León sobre la formalización de una pignoración de depósito por "Ade Financiación, S.A." a favor de la sociedad "Proinserga, S.A." para elevar a la Junta de Gobierno de la Comunidad Autónoma de Castilla y León la concesión de la ayuda»
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Ajutor pentru salvarea unei întreprinderi aflate în dificultate
Forma ajutorului	Garanție
Buget	5 181 850 EUR
Intensitate	—
Durată	Șase luni
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Ade Financiación, S.A. Junta de Castilla y León Calle San Lorenzo n° 24 E-47001 Valladolid
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)



Data adoptării deciziei	17.12.2008
Ajutor nr.	N 525/08
Stat membru	Țările de Jos
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Aanpassing van de heffing van het Productschap Pluimvee en Eieren voor het Veeziektenfonds, sector pluimvee voor 2009
Temei juridic	Wet op de bedrijfsorganisatie (artikel 126), Instellingsbesluit Productschap Pluimvee en Eieren (artikelen 6 en 8), Verordening algemene bepalingen heffingen (PPE) 2005, Verordening bestemmingsheffingen veeziektenfonds (PPE) 2009 en de Verordening tot wijziging van de verordening bestemmingsheffingen veeziektenfonds (PPE) 2009-I
Tipul măsurii	Ajustarea taxei parafiscale
Obiectiv	Ajustarea taxei plătite de sectorul păsări de curte la cererea sectorului respectiv de modificare a taxei pe rațe și de fixare a unei noi limite maxime la unele taxe pe păsările de curte
Forma ajutorului	Taxă parafiscală
Buget	3,5 milioane EUR pe an (pentru perioada 2007-2010: 22 milioane EUR în total)
Intensitate	100 %
Durată	2009-2010
Sectoare economice	Sectorul agricol; sectorul păsărilor de curte și al ouălor
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Productschappen Vee, Vlees en Eieren Louis Braillelaan 80 Postbus 460 2700 AL Zoetermeer The Netherlands
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.5293 — Santander/Alliance & Leicester)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 26/03)

La data 15 septembrie 2008 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5293. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.5401 — REWE/Coop Switzerland/transGourmet Holding SE)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 26/04)

La data 19 decembrie 2008, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în germană și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5401. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.5367 — BC Funds/SGB Group)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 26/05)

La data 25 noiembrie 2008, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în germană și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32008M5367. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).

---

**Non-opoziție la o concentrare notificată**  
**(Cazul COMP/M.5310 — Jysk Stålinindustrie/Volgo-Balt)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 26/06)

La data 15 ianuarie 2009 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
  - în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32009M5310. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE ȘI  
ORGANELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIE

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

2 februarie 2009

(2009/C 26/07)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,276	AUD	dolar australian	2,0318
JPY	yen japonez	114,04	CAD	dolar canadian	1,585
DKK	coroana daneză	7,4536	HKD	dolar Hong Kong	9,8956
GBP	lira sterlină	0,90335	NZD	dolar neozeelandez	2,5535
SEK	coroana suedeză	10,6765	SGD	dolar Singapore	1,9344
CHF	franc elvețian	1,4872	KRW	won sud-coreean	1 783,17
ISK	coroana islandeză		ZAR	rand sud-african	13,0662
NOK	coroana norvegiană	8,9415	CNY	yuan renminbi chinezesc	8,7389
BGN	leva bulgărească	1,9558	HRK	kuna croată	7,3842
CZK	coroana cehă	28,132	IDR	rupia indoneziană	15 009,59
EEK	coroana estoniană	15,6466	MYR	ringgit Malaiezia	4,6134
HUF	forint maghiar	297,98	PHP	peso Filipine	59,82
LTL	litas lituanian	3,4528	RUB	rubla rusească	46,1685
LVL	lats leton	0,6987	THB	baht thailandez	44,619
PLN	zlot polonez	4,4421	BRL	real brazilian	3,005
RON	leu românesc nou	4,311	MXN	peso mexican	18,4829
TRY	lira turcească	2,1195	INR	rupie indiană	62,065

(<sup>1</sup>) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

**Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001**

(2009/C 26/08)

**Ajutor nr.:** XA 285/08

**Stat membru:** Franța

**Regiune:** Département de la Moselle

**Denumirea sistemului de ajutoare:**

Promotion (assistance technique) dans le secteur agricole:

- aide à la communication en faveur de l'agriculture mosellane,
- valorisation de l'élevage mosellan par la présentation d'animaux en concours

**Temei juridic:**

Articolul 15 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006

Articles L 1511-2 et L 1511-5 du code général des collectivités territoriales

Délibération du Conseil général de la Moselle du 15.10.2007

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare:** 125 000 EUR, din care 80 000 EUR (maximum) pentru componenta privind valorizarea creșterii animalelor în departamentul Moselle (concursuri de animale) și 45 000 EUR (maximum) pentru componenta referitoare la comunicare și la promovarea (agriculturii) în departamentul Moselle

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:**

Componenta referitoare la comunicare și la promovarea agriculturii în departamentul Moselle:

- Valoarea ajutorului: Maximum 60 % din cheltuielile suportate, în limita a 750 EUR pentru activitățile locale, 2 000 EUR pentru activitățile cantonale, 5 000 EUR pentru activitățile de la nivel departamental și 20 000 EUR pentru activitățile regionale sau naționale.

Componenta referitoare la valorizarea creșterii animalelor în departamentul Moselle:

- Valoarea ajutorului: 100 %, dar subvențiile vor fi limitate la maximum 20 de bovine, la 20 de ecvidee sau la 3 turme a câte 8 ovine, pe crescătorie și pe an (cu excepția târgului din Metz) și:
  - 30 EUR/bovină sau pentru fiecare turmă a câte 8 ovine,
  - 50 EUR/ecvideu pentru concursurile de creștere a animalelor și 25 EUR pentru concursurile clasice,
  - la care se vor adăuga 70 EUR pentru cheltuieli de deplasare la concursurile de creștere a animalelor care se

desfășoară în Lorena, în Alsacia și în zona transfrontalieră sau 200 EUR pentru cheltuieli de deplasare la evenimentele care se desfășoară în afara acestor regiuni

**Data punerii în aplicare:** De la data publicării numărului de înregistrare a cererii de scutire pe site-ul Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală a Comisiei și cu condiția existenței fondurilor

**Durata sistemului de ajutoare:** Trei ani începând din momentul confirmării de primire de către Comisie (cu condiția existenței fondurilor)

**Obiectivul și modalitățile de acordare a ajutorului:**

Obiectivul este, pe de-o parte, acela de a sprijini organizarea de activități agricole în departamentul Moselle, precum și acela de a concepe și de a realiza materiale pentru promovarea agriculturii din Moselle, iar pe de altă parte, de a pune în valoare activitățile de creștere a animalelor din Moselle, prin prezentarea de animale în cadrul concursurilor.

Ajutoarele vor putea fi acordate pentru a acoperi taxele de participare, cheltuielile de deplasare, costurile publicațiilor, costurile legate de închirierea spațiilor pentru expoziții și costurile ocazionale de premii simbolice acordate în cadrul concursurilor, până la o valoare maximă de 250 EUR per premiu și per câștigător.

Ajutoarele se vor acorda în natură, sub forma unor servicii subvenționate și nu vor implica plăți directe în numerar către producători.

Unele ajutoare vor putea fi acordate pentru a acoperi costurile publicațiilor (cataloge sau site-uri web) care prezintă informații factive despre producțiile din Moselle sau despre producțiile de calitate, cu condiția ca aceste informații și prezentarea lor să fie neutre și ca toți producătorii vizați să aibă șanse egale de a apărea în respectiva publicație.

În orice caz, serviciile furnizate de grupuri de producători sau de organizații vor fi accesibile la același preț tuturor fermierilor din zona în cauză care îndeplinesc aceleași condiții obiective, fără a avea obligația de aderare la grupul de producători sau de afiliere la respectivul organism

**Sectorul (sectoarele) în cauză:**

Toți producătorii agricoli din departamentul Moselle pentru prima componentă.

Crescătorii de bovine, ovine și ecvidee pentru cea de-a doua componentă

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Monsieur le Président du Conseil général de la Moselle  
 Direction de l'Environnement et de l'Aménagement du Territoire  
 Division de l'Environnement et de l'Espace Rural (SAEN)  
 Hôtel du Département  
 1, rue du Pont Moreau  
 BP 11096  
 F-57036 METZ Cedex 1

**Adresa web:**

[http://www.cg57.fr/front/go.do?sid=site/environnement\\_1076429797630/gestion\\_de\\_l\\_espace/agriculture](http://www.cg57.fr/front/go.do?sid=site/environnement_1076429797630/gestion_de_l_espace/agriculture)

**Ajutor nr.:** XA 358/08

**Stat membru:** Țările de Jos

**Regiunea:** Țările de Jos

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** Wijzing van de Regeling tijdelijke maatregelen dierziekten in verband met de vaccinatie tegen Q-koorts

**Temeiul juridic:** Artikel 29, eerste lid, 30, vierde lid, en 45, eerste en derde lid, van de Diergeneesmiddelenwet, artikel 17 van de Gezondheids- en welzijnswet voor dieren en artikel 3 van het Besluit gebruik sera en entstoffen

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea ajutorului individual acordat întreprinderii:** 160 000 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:** 100 %

**Data punerii în aplicare:** 20 octombrie 2008

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** Până la 1 ianuarie 2009

**Obiectivul ajutorului:** Prevenirea și eradicarea febrei Q

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Sectorul ovinelor și caprinelor

**Denumirea autorității care acordă ajutorul:**

Ministerie van LNV  
 Postbus 20401  
 2500 EK Den Haag  
 Nederland

**Adresa web:**

[http://www.minlnv.nl/portal/page?\\_pageid=116,1640321&dad=portal&\\_schema=PORTAL&p\\_file\\_id=31164](http://www.minlnv.nl/portal/page?_pageid=116,1640321&dad=portal&_schema=PORTAL&p_file_id=31164)

**Alte informații:** Acest sistem ministerial prevede posibilitatea de vaccinare a ovinelor și caprinelor împotriva febrei Q într-o parte a Țărilor de Jos. Acest lucru este necesar pentru a contribui și mai mult la prevenirea apariției febrei Q, având în vedere numărul mare de animale și oameni infectați din această zonă. Vaccinul care poate fi utilizat la vaccinarea împotriva febrei Q este pus la dispoziție gratuit. Această formă de ajutor îndeplinește condițiile prevăzute la articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006. În conformitate cu alineatul (4) de la articolul menționat, se aplică deja anumite dispoziții referi-

toare la prevenirea introducerii febrei Q, în temeiul reglementărilor naționale. Strategia de vaccinare face parte dintr-un program național de prevenire și combatere a febrei Q. De altfel, febra Q este o boală a animalelor care, în conformitate cu alineatul (7), figurează pe lista OIE. Sunt respectate, de asemenea, dispozițiile prevăzute la articolul 10 alineatele (3), (5), (6) și (8)

**Ajutor nr.:** XA 361/08

**Stat membru:** Italia

**Regiunea:** Liguria

**Denumirea sistemului de ajutoare:** Concessione di contributi per attività delle Associazioni Allevatori della Liguria

**Temeiul juridic:** Delibera Giunta Regionale n. 1222 del 3 ottobre 2008 «Criteri e modalità di concessione dei contributi previsti dall'art. 2 della legge regionale n. 36/2000 in adeguamento alle disposizioni di cui al Reg. CE n. 1857/2006 della Commissione»

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare:** Suma prevăzută pentru 2008 este de 800 000 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:** Intensitatea maximă a ajutoarelor este de 100 % din cheltuielile eligibile în cazul activităților prevăzute la articolul 14 alineatul (2) litera (a) și la articolul 15 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006; intensitatea maximă a ajutoarelor este de 40 % din cheltuielile eligibile în cazul activităților prevăzute la articolul 16 alineatul (1) litera (c) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006

**Data punerii în aplicare:** Începând cu data publicării numărului de înregistrare a cererii de exceptare pe site-ul Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală a Comisiei

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** Până la 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:**

Sunt finanțate activitățile asociațiilor de crescători de animale legate de conceperea și proiectarea produselor zootehnice, prestațiile de asistență tehnică în domeniul instruirii crescătorilor de animale, serviciile de consultanță (care nu au caracter continuu sau periodic și nu fac parte din cheltuielile normale de exploatare ale întreprinderii), organizarea și participarea la concursuri, expoziții și târguri, difuzarea cunoștințelor științifice și a informațiilor despre produsele zootehnice din zonă.

Cu privire la ajutoarele respective, se precizează următoarele:

- vor fi acordate sub formă de servicii și nu vor implica plăți directe în bani către crescătorii de animale,
- vor fi accesibile tuturor crescătorilor de animale din Liguria, fără ca afilierea la o asociație să constituie condiție de acces la serviciu,
- nu sunt prevăzute pentru acoperirea cheltuielilor cu investițiile,
- vor fi acordate în condițiile indicate la articolul 18 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Toate întreprinderile zootehnice de pe teritoriul regiunii Liguria beneficiază de ajutoare prin intermediul asociațiilor de crescători de animale

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Regione Liguria  
Dipartimento Agricoltura Protezione Civile e Turismo  
Via G. D'Annunzio 113  
I-16121 Genoa

**Adresa web:**

[http://www.agriligurianet.it/Agrinet/DTS\\_GENERALE/20081006/delibera1222\\_1.pdf](http://www.agriligurianet.it/Agrinet/DTS_GENERALE/20081006/delibera1222_1.pdf)

IL Direttore del Dipartimento Agricoltura, Protezione civile e Turismo  
(Dr. Luca FONTANA)

**Ajutor nr.:** XA 371/08

**Stat membru:** Franța

**Regiunea:** Allier

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** Aides en faveur de la maîtrise de la fièvre catarrhale ovine

**Temeiul juridic:**

Articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006

Articles 1511-1 et suivants du code général des collectivités territoriales

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare:** 100 000 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:** 50 % în limita plafoanelor stabilite la articolul 10 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006, respectiv maximum 100 %

**Data punerii în aplicare:** de la înregistrarea fișei de exceptare de către Comisie

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** 2008-2009

**Obiectivul ajutorului:**

Din 2007, virusul febrei catarale ovine serotipul 8 a afectat departamentul Allier. Această boală are nu numai consecințe directe (boală, mortalitate, avorturi, pierderi de producție), ci și consecințe indirecte (sterilitatea temporară a exemplarelor masculine, dereglarea perioadelor de estru). În ceea ce privește activitatea de creștere a oilor, berbecii pot rămâne sterili mai mult de 3 luni înainte ca funcția reproducătoare să se restabilească complet. Berbecii care au prezentat semne clinice sunt, prin urmare, inapți pentru sezonul de montă care începe în luna septembrie a anului următor.

Din această situație, decurg mai multe riscuri:

— Este posibil ca berbecii să fi prezentat semne clinice ascunse, care să fi trecut neobservate de către crescători, existând mari șanse de a fi sterili.

— Utilizarea berbecilor având funcția reproducătoare degradată poate avea ca efect un număr semnificativ de oi negestante. În lipsa unor măsuri precoce, producția de miei dintr-un an de comercializare poate fi definitiv compromisă.

În completarea măsurii de vaccinare (vaccinuri finanțate de Uniunea Europeană), Consiliul general (*Conseil général*) dorește să pună în aplicare două măsuri pentru a controla mai eficient această boală:

— Controlul materialului seminal la berbeci

Efectuarea unui examen microscopic permite diagnosticarea rapidă și, prin urmare, eliminarea exemplarelor susceptibile de a fi fost contaminate.

— Ecografia la oi

Efectuată în termen de 1-1,5 luni după montă, ecografia permite detectarea precoce a oilor negestante și, prin urmare, repetarea montei și eliminarea femelelor susceptibile de a fi fost contaminate.

Ajutorul pentru acoperirea a 50 % din costuri va fi acordat în natură, sub formă de servicii subvenționate, și nu va implica plăți directe către producători

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Creșterea ovinelor și a caprinelor

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Conseil général de l'Allier  
1, avenue Victor Hugo  
BP 1669  
F-03016 MOULINS Cedex

**Adresa web:**

<http://actes-administratifs.allier.fr/actes/55954.pdf>

**Alte informații:** —

**Ajutor nr.:** XA 372/08

**Stat membru:** Italia

**Regiunea:** Emilia-Romagna (Camera di Commercio di Bologna)

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** Regolamento camerale per l'assegnazione alle imprese della provincia di Bologna di contributi in conto abbattimento interessi

**Temeiul juridic:** Regolamento della Camera di Commercio di Bologna approvato con deliberazione della Giunta camerale n. 185 del 16 settembre 2008

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:** Suma anuală maximă pentru producția agricolă primară este de 150 000 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:** 10 % din cheltuielile eligibile. Valoarea ajutorului acordat, inclusiv în cazul întreprinderilor administrate de femei, nu poate în niciun caz să depășească limita stabilită în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006. Contribuția medie este egală cu 5 % din cheltuielile eligibile

**Data punerii în aplicare:** Începând de la data publicării numărului de înregistrare al cererii de exceptare pe site-ul Direcției Generale Agricultură și Dezvoltare Rurală a Comisiei

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:**

Date fiind dificultățile cu care se confruntă întreprinderile mici și mijlocii din Bologna pentru a avea acces la credite, Camera de Comerț, Industrie, Artizanat și Agricultură din Bologna își propune să inițieze o acțiune constând în ajutoare nerambursabile unice proporționale cu suma totală actualizată a dobânzilor datorate în cadrul împrumuturilor bancare pe termen mediu și lung, în scopul de a prelungi durata medie a împrumuturilor și de a consolida structura financiară a întreprinderilor.

Investițiile trebuie să vizeze cu precădere următoarele obiective:

- (a) reducerea costurilor de producție;
- (b) îmbunătățirea și reorientarea producției;
- (c) îmbunătățirea calității;
- (d) conservarea și ameliorarea mediului natural sau a condițiilor de igienă sau de bunăstare a animalelor.

Sistemul reprezintă o formă de sprijinire a investițiilor în exploatarea agricolă în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006.

Pentru întreprinderile active în producția primară de produse agricole, sunt eligibile următoarele cheltuieli:

- (a) cheltuieli ocazionate de construirea, achiziționarea sau îmbunătățirile aduse bunurilor imobile;
- (b) cheltuieli ocazionate de achiziționarea sau cumpărarea prin leasing de mașini și echipamente, inclusiv de software, până la valoarea de piață a bunului;
- (c) cheltuielile generale ocazionate de cheltuielile prevăzute la litera (a) și (b), precum onorariile pentru arhitecți, ingineri și consultanți, studiile de fezabilitate, achiziționarea de brevete și de licențe.

Costurile generate de un contract de leasing, altele decât cele prevăzute la litera (b), precum impozite, marja locatorului, dobânzi, costuri de refinanțare, cheltuieli generale și de asigurare, nu sunt eligibile.

În nici un caz nu sunt eligibile simplele investiții de înlocuire. Nu se pot acorda ajutoare pentru fabricarea de produse care imită sau înlocuiesc laptele și produsele lactate.

Achizițiile nu pot fi făcute la o dată anterioară datei de aprobare a cererii de ajutor de către organismele de garantare și sunt deduse din plafonul acordat în prealabil acestora de Camera de Comerț în funcție de fondurile disponibile în conformitate cu declarațiile contabile pe bază de angajamente. Prin data de aprobare a cererii se înțelege data la care organismul de garantare,

după examinarea cererii de ajutor, a verificat că sunt îndeplinite toate condițiile prevăzute de regulamentul Camerei de Comerț și a calculat valoarea ajutorului atribuit în limita plafonului fixat în acest scop de Camera de Comerț

**Sectorul (sectoarele) în cauză:**

Toate sectoarele legate de producția agricolă primară (culturi agricole și creșterea animalelor).

Sistemul prevede și un sprijin pentru alte sectoare pentru care se aplică dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 1998/2006 privind ajutoarele „de minimis”

**Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Camera di Commercio I.A.A. di Bologna  
Piazza Mercanzia 4  
I-40125 Bologna

**Adresa web:**

<http://www.bo.camcom.it/intranet/ALTRI-SERV/DIRITTO-AN/Consorzi-F/index.htm>

**Alte informații:**

Începând cu anul 2008, sistemul prezent înlocuiește sistemul de ajutoare în regim de exceptare nr. XA 306/07, care rămâne în vigoare numai până la închiderea exercițiului financiar 2007

*Il Presidente della Camera di Commercio di Bologna*  
(Bruno Filetti)

**Ajutor nr.:** XA 376/08

**Statul membru:** Republica Slovenia

**Regiunea:** Območje občine Podlehnik

**Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual:** Finančne intervencije v kmetijstvo v občini Podlehnik

**Temeiul juridic:** Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Podlehnik za programsko obdobje 2008–2013

**Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii:**

2008: 10 000 EUR

2009: 10 000 EUR

2010: 10 000 EUR

2011: 10 000 EUR

2012: 10 000 EUR

2013: 10 000 EUR

**Intensitatea maximă a ajutoarelor:**

1. *Investiții în exploatarea agricolă pentru producția primară:*

- până la 50 % din investiții în zone defavorizate,
- până la 40 % din investiții în alte regiuni,



- până la 60 % din investiții în zone defavorizate, în cazul în care investițiile sunt realizate de tineri fermieri în termen de cinci ani de la data instalării lor,
  - ajutoarele se acordă sub formă de subvenții și sub formă de cofinanțare a dobânzilor la credite.
2. *Conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale:*
- până la 75 % în zonele defavorizate sau până la 60 % în celelalte regiuni pentru investiții în mijloace de producție, cu condiția ca investițiile să nu atragă o creștere a capacității de producție a exploatației,
  - până la 100 % din investițiile pentru conservarea elementelor neproductive de patrimoniu situate pe exploatațiile agricole,
  - până la 100 % din costurile rezultate ca urmare a utilizării de materiale tradiționale.
3. *Ajutoare pentru plata primelor de asigurare:*
- până la 50 % din costul primelor de asigurare a culturilor și a produselor și pentru asigurarea animalelor împotriva pierderilor cauzate de boli.
4. *Ajutoare destinate încurajării producției de produse agricole de calitate:*
- până la 50 % din costurile suportate; ajutoarele se acordă sub formă de servicii subvenționate și nu implică plăți directe în bani către producători.
5. *Acordarea de asistență tehnică:*
- până la 50 % din costurile pentru educarea și formarea fermierilor, pentru servicii de consultanță și pentru organizarea de forumuri, competiții, expoziții și târguri, pentru editarea de publicații, cataloage și site-uri web, pentru difuzarea cunoștințelor științifice și pentru înlocuirea fermierilor sau a partenerilor lor în cazul absenței acestora în perioada concediilor medicale sau de odihnă,
  - ajutoarele se acordă sub formă de servicii subvenționate și nu implică plăți directe în bani către producători

**Data punerii în aplicare:** 10 noiembrie 2008 (ajutoarele nu se acordă înainte de publicarea informațiilor sintetizate pe site-ul web al Comunității Europene)

**Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual:** Până la 31 decembrie 2013

**Obiectivul ajutorului:** Sprijinirea IMM-urilor

### **Trimiteri la articolele din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 și costuri eligibile:**

Proiectul de norme *Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva in podeželja v občini Podlehnik za programsko obdobje 2008-2013* include măsuri care constituie ajutoare de stat în conformitate cu următoarele articole din Regulamentul (CE) nr. 1857/2006 al Comisiei din 15 decembrie 2006 privind aplicarea articolelor 87 și 88 din tratat ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii care își desfășoară activitatea în domeniul producției de produse agricole și de modificare a Regulamentului (CE) nr. 70/2001 (JO L 358, 16.12.2006, p. 3):

- articolul 4: Investiții în exploatațiile agricole,
- articolul 5: Conservarea peisajelor și a clădirilor tradiționale,
- articolul 12: Ajutoare pentru plata primelor de asigurare,
- articolul 14: Ajutoare destinate încurajării producției de produse agricole de calitate,
- articolul 15: Acordarea de asistență tehnică în sectorul agricol

**Sectorul (sectoarele) în cauză:** Agricultură

### **Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul:**

Občina Podlehnik  
Podlehnik 21  
SLO-2286 Podlehnik

### **Adresa web:**

<http://www.lex-localis.info/KatalogInformacij/VsebinaDokumenta.aspx?SectionID=daf9302d-9567-40d2-8c1f-a3744dce0ec6>

### **Alte informații:**

Măsura privind plata primelor de asigurare a culturilor și a produselor include următoarele fenomene meteorologice nefavorabile care pot fi clasificate drept dezastre naturale: înghețul de primăvară, grindina, descărcările electrice, incendiile provocate de descărcări electrice, furtunile și inundațiile.

Normele autorității locale respectă cerințele Regulamentului (CE) nr. 1857/2006 în ceea ce privește măsurile care urmează să fie adoptate de autoritatea locală și dispozițiile generale aplicabile (etape premergătoare acordării ajutoarelor, cumulul ajutoarelor, transparența și monitorizarea acestora)

*Podpis odgovorne osebe*

Miran KRAJNC  
Občina Podlehnik

**Informații comunicate de statele membre privind ajutoarele de stat acordate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 70/2001 al Comisiei privind aplicarea articolelor 87 și 88 din Tratatul CE ajutoarelor de stat pentru întreprinderile mici și mijlocii**

(2009/C 26/09)

Ajutor nr.	XA 7050/07		
Stat membru	Portugalia		
Regiune	Portugalia continentală		
Denumirea sistemului de ajutoare sau denumirea întreprinderii care beneficiază de ajutorul individual	Cooperação para a Inovação Medida 4.1. do Programa de Desenvolvimento Rural — Continente		
Temeiul juridic	Regulamentul (CE) nr. 70/2001, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 364/2004. Măsura 4.1 din Programul de dezvoltare rurală — teritoriul continental are drept temei juridic articolul 29 din Regulamentul (CE) nr. 1698/2005 și va face obiectul unui regulament național de aplicare, după aprobarea acestui program de către Comisie		
Cheltuielile anuale prevăzute în cadrul sistemului de ajutoare sau valoarea totală a ajutorului individual acordat întreprinderii	Sistem de ajutoare	Valoarea totală anuală	5 337 951 EUR
		Împrumuturi garantate	
	Ajutor individual	Valoarea totală a ajutorului	
		Împrumuturi garantate	
Intensitatea maximă a ajutoarelor	În conformitate cu articolul 4 alineatele (2)-(6) și cu articolul 5 din Regulamentul (CE) nr. 70/2001	Da	Intensitatea ajutorului variază în funcție de natura proiectului, dar fără a depăși valoarea maximă de 75 %
Data punerii în aplicare	Începând din 2007		
Durata sistemului de ajutoare sau a ajutorului individual	Până la 31.12.2013		
Obiectivul ajutorului	Sprijinirea inițiativelor de cooperare între întreprinderi, asociații și centre tehnologice în scopul dezvoltării, transferului și difuzării de noi produse, procese și tehnologii		
Sectorul (sectoarele) în cauză	Sectoarele agroalimentar și silvic		
Denumirea și adresa autorității care acordă ajutorul	Autoridade de Gestão do Programa de Desenvolvimento Rural — Continente Rua Padre António Vieira, n.º 1 P-1099-073 Lisboa www.gpp.pt		
Acordarea de ajutoare individuale de valoare mare			Nu

## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

## COMISIE

## Notificare prealabilă a unei concentrări

(Cazul COMP/M.5452 — Daimler/Evonik/Li-Tec)

Caz care poate face obiectul procedurii simplificate

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 26/10)

1. La data de 22 ianuarie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea Daimler AG („Daimler”, Germania) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul în comun asupra întreprinderii Li-Tec Vermögensverwaltungs-GmbH („Li-Tec”, Germania), controlată în prezent de întreprinderea Evonik Industries AG („Evonik”, Germania), prin achiziționare de acțiuni.
2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:
  - în cazul întreprinderii Daimler: dezvoltarea și fabricarea de automobile și vehicule comerciale, precum și servicii financiare,
  - în cazul întreprinderii Evonik: industrie chimică, energie și bunuri imobiliare,
  - în cazul întreprinderii Li-Tec: cercetare, dezvoltare și producție de baterii cu litiu-ion pentru automobile și pentru alte aplicații, în afară de automobile, precum și sisteme de gestionare a bateriilor.
3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.
4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5452 — Daimler/Evonik/Li-Tec, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
J-70  
B-1049 Bruxelles

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5406 — IPIC/MAN Ferrostaal AG)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 26/11)

1. La data de 23 ianuarie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea International Petroleum Investment Company („IPIC”, Emiratele Arabe Unite) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul asupra întregii întreprinderi MAN Ferrostaal AG („MAN Ferrostaal”, Germania), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii IPIC: investește pe termen lung în întreprinderi în domeniul energiei și domenii conexe acestuia, în special rafinarea petrolului, rețele de distribuție și servicii atât în aval cât și în amonte,
- în cazul întreprinderii MAN Ferrostaal: contractant general care furnizează instalații industriale la cheie și oferă și servicii conexe, precum dezvoltarea, finanțarea și gestionarea proiectelor.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi transmise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5406 — IPIC/MAN Ferrostaal AG, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Grefe des concentrations  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> JOL 24, 29.1.2004, p. 1.

**Notificare prealabilă a unei concentrări**  
**(Cazul COMP/M.5386 — Penta/Okna Rąbień)**  
**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2009/C 26/12)

1. La data de 27 ianuarie 2009, Comisia a primit o notificare a unei concentrări propuse în temeiul articolului 4 [și ca urmare a unei cereri motivate efectuate în temeiul articolului 4 alineatul (5)] din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, prin care întreprinderea Penta Holding Limited („Penta”, Republica Cehă) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din regulamentul Consiliului, controlul asupra întregii întreprinderi OKNA Rąbień Sp. zo.o. („Okna”, Polonia), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

— în cazul întreprinderii Penta: capital privat,

— în cazul întreprinderii Okna: asamblarea și distribuirea de ferestre și uși de sticlă.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului (CE) nr. 139/2004. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de tratare a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în Comunicare.

4. Comisia invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisie în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi transmise Comisiei prin fax [(32-2) 296 43 01 sau 296 72 44] sau prin poștă, cu numărul de referință COMP/M.5386 — Penta/Okna Rąbień, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

<sup>(2)</sup> JO C 56, 5.3.2005, p. 32.

## RECTIFICARE

**Rectificare la rezoluția legislativă a Parlamentului European referitoare la inițiativa Republicii Franceze privind adoptarea deciziei Consiliului de ajustare a salariilor de bază și a indemnizațiilor aplicabile personalului Europol**

(Acest text anulează și înlocuiește textul publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene C 21 din 28 ianuarie 2009, p. 7)

(2009/C 26/13)

**„Inițiativa Republicii Franceze privind adoptarea deciziei Consiliului de ajustare a salariilor de bază și a indemnizațiilor aplicabile personalului Europol**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE:

având în vedere Actul Consiliului din 3 decembrie 1998 de adoptare a Statutului personalului Europol <sup>(1)</sup> (denumit în continuare «statutul personalului»), în special articolul 44,

având în vedere inițiativa Republicii Franceze <sup>(2)</sup>,

având în vedere avizul Parlamentului European <sup>(3)</sup>,

având în vedere reexaminarea de către consiliul de administrație al Europol a remunerării funcționarilor Europol,

întrucât:

- (1) În cadrul reexaminării remunerării funcționarilor Europol, consiliul de administrație a ținut seama de modificările costului vieții în Țările de Jos, precum și de modificările salariilor funcționarilor publici din statele membre.
- (2) Perioada în cursul căreia s-a efectuat reexaminarea, de la 1 iulie 2006 la 30 iunie 2007, justifică o majorare cu 1,7 % a remunerației pentru perioada de la 1 iulie 2007 la 30 iunie 2008.
- (3) Consiliul, hotărând în unanimitate, are competența de a ajusta salariile și indemnizațiile de bază ale funcționarilor Europol, în temeiul reexaminării,

DECIDE:

*Articolul 1*

Statutul personalului se modifică după cum urmează:

Cu efect de la 1 iulie 2007:

(a) la articolul 45, tabelul salariilor lunare de bază se înlocuiește cu următorul tabel:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	15 394,26										
2	13 823,39										
3	9 487,89	9 732,93	9 977,99	10 241,90	10 505,80	10 782,24	11 057,44	11 347,77	11 639,94	11 947,84	12 252,56
4	8 262,62	8 482,54	8 699,33	8 928,67	9 158,01	9 399,91	9 638,68	9 893,17	10 147,63	10 414,69	10 681,73
5	6 808,03	6 987,10	7 163,03	7 351,54	7 540,05	7 741,11	7 939,03	8 149,53	8 356,88	8 576,79	8 796,72
6	5 834,13	5 988,03	6 142,00	6 305,37	6 465,58	6 635,24	6 804,89	6 983,97	7 163,03	7 351,54	7 540,05
7	4 863,32	4 992,14	5 117,80	5 252,90	5 387,97	5 529,37	5 670,73	5 821,54	5 969,20	6 126,29	6 283,37
8	4 134,46	4 244,42	4 351,22	4 467,48	4 580,56	4 699,96	4 819,34	4 948,16	5 073,82	5 208,91	5 340,85
9	3 644,36	3 741,74	3 839,15	3 939,65	4 040,21	4 147,02	4 253,84	4 366,94	4 476,94	4 596,29	4 712,53
10	3 160,54	3 245,38	3 327,04	3 414,99	3 499,84	3 594,09	3 688,33	3 785,72	3 879,97	3 983,66	4 084,19
11	3 063,15	3 144,84	3 223,36	3 308,20	3 393,01	3 484,12	3 572,10	3 666,35	3 760,60	3 861,15	3 958,50
12	2 431,69	2 497,62	2 560,45	2 626,45	2 692,43	2 764,67	2 836,94	2 912,34	2 984,59	3 063,15	3 141,69
13	2 089,21	2 145,77	2 199,18	2 258,88	2 315,43	2 378,25	2 437,95	2 503,92	2 566,78	2 635,88	2 701,84*

<sup>(1)</sup> JO C 26, 30.1.1999, p. 23.

<sup>(2)</sup> JO C ...

<sup>(3)</sup> Avizul din ...

- (b) la articolul 59 alineatul (3), suma «1 019,43 EUR» se înlocuiește cu «1 036,76 EUR»;
- (c) la articolul 59 alineatul (3), suma «2 038,85 EUR» se înlocuiește cu: «2 073,51 EUR»;
- (d) la articolul 60 alineatul (1), suma «271,86 EUR» se înlocuiește cu: «276,48 EUR»;
- (e) la articolul 2 alineatul (1) din apendicele 5, suma «284,20 EUR» se înlocuiește cu: «289,03 EUR»;
- (f) la articolul 3 alineatul (1) din apendicele 5, suma «12 356,67 EUR» se înlocuiește cu: «12 566,73 EUR»;
- (g) la articolul 3 alineatul (1) din apendicele 5, suma «2 780,26 EUR» se înlocuiește cu: «2 827,52 EUR»;
- (h) la articolul 3 alineatul (2) din apendicele 5, suma «16 681,50 EUR» se înlocuiește cu: «16 965,09 EUR»;
- (i) la articolul 4 alineatul (1) din apendicele 5, suma «1 235,67 EUR» se înlocuiește cu: «1 256,68 EUR»;
- (j) la articolul 4 alineatul (1) din apendicele 5, suma «926,77 EUR» se înlocuiește cu: «942,53 EUR»;
- (k) la articolul 4 alineatul (1) din apendicele 5, suma «617,83 EUR» se înlocuiește cu: «628,33 EUR»;
- (l) la articolul 4 alineatul (1) din apendicele 5, suma «494,26 EUR» se înlocuiește cu: «502,66 EUR»;
- (m) la articolul 5 alineatul (3) din apendicele 5, suma «1 743,78 EUR» se înlocuiește cu: «1 773,42 EUR»;
- (n) la articolul 5 alineatul (3) din apendicele 5, suma «2 325,04 EUR» se înlocuiește cu: «2 364,57 EUR»;
- (o) la articolul 5 alineatul (3) din apendicele 5, suma «2 906,29 EUR» se înlocuiește cu: «2 955,70 EUR».

*Articolul 2*

Prezenta decizie se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 3*

Prezenta decizie produce efecte din ziua următoare datei adoptării.

Adoptată la ...

Pentru Consiliu  
Președintele

---

#### **AVIZ CITITORILOR**

Instituțiile au hotărât să nu mai menționeze, în textele lor, ultima modificare a actelor citate.

În lipsa unor dispoziții contrare, actele la care se face trimitere în textele publicate se consideră ca fiind actele în versiunea în vigoare a acestora.